

# TRADUÇÃO, ADAPTAÇÃO CULTURAL E AVALIAÇÃO DA CONFIABILIDADE DO QUESTIONÁRIO “ABILHAND-KIDS” EM PACIENTES COM PARALISIA CEREBRAL (APOIO UNIP)

**Aluna:** Anile Ferraz Clemente

**Orientadora:** Profa. Dra. Beatriz de Oliveira Peixoto

**Curso:** Fisioterapia

**Campus:** Sorocaba

O trabalho objetivou traduzir e adaptar culturalmente o Questionário ABILHAND-Kids para a língua portuguesa e avaliar a confiabilidade. **Métodos:** O ABILHAND-Kids foi traduzido para o português por dois tradutores juramentados e a versão consensual foi traduzida de volta para inglês por dois tradutores de língua nativa inglesa. As diferenças entre todas as versões foram analisadas por um comitê de especialistas, formando a versão utilizada no pré-teste. Participaram 40 voluntários na fase do pré-teste, sendo que todas as questões tiveram o nível de compreensão maior de 90%. Em seguida, foram verificadas as propriedades psicométricas referentes à confiabilidade. A confiabilidade inter e intraexaminador foi analisada por meio do Coeficiente de Correlação Intraclasse (CCI) e a consistência interna pelo Alfa de Cronbach. **Resultados:** Na fase de análise das propriedades psicométricas participaram 23 pais, que responderam aos questionários sobre a percepção da função de seus filhos. Esses voluntários possuíam idade média de 42 anos ( $\pm 12,1$ ), sendo 69% do sexo feminino. O questionário demonstrou boa confiabilidade, apresentando o ICC intraexaminador de 0,91 e ICC interexaminador de 0,97. A consistência interna apresentou o Alfa de Cronbach de 0,99. **Conclusão:** A versão brasileira do ABILHAND-Kids é um instrumento de avaliação confiável que visa mensurar percepção dos pais sobre a função manual de seus filhos com paralisia cerebral.